

Формирование и функционирование комиссии по выработке правил

РЕДАКЦИЯ 20 – 7 ноября 2013 года

Содержание

1	Обзор	2
2	Комиссия по выработке правил	2
2.1	Создание	2
2.2	Состав и многообразие	3
2.2.1	Председатель	5
2.2.2	Члены	6
2.3	Консультанты	6
2.3.1	Привлечение консультанта	7
2.4	План работы	7
2.4.1	План работы как часть предложения о создании будущей комиссии по выработке правил	8
2.5	Задачи комиссии по выработке правил	8
2.5.1	Набор элементов кода	9
2.5.2	Варианты	9
2.5.3	Распределение по категориям	10
2.5.4	Правила оценки вариантов полных меток	10
2.6	Передача предлагаемых ПГМ	10
2.6.1	Этап перед передачей предлагаемых ПГМ	10
2.6.2	Сотрудничество с другими комиссиями по выработке правил	10
2.6.3	Охват алфавитом значимых языков	11
2.6.4	Формат данных	11
2.6.5	Решения	12
2.6.6	Передаваемые на рассмотрение материалы и дальнейшие действия	12
2.7	Рабочий процесс и график	13
3	Деятельность комиссий	14
3.1	Сроки	14
3.2	Совещания и материально-техническое обеспечение	14
3.3	Отчеты	15
3.4	Действующий секретарь	15

4	Инструменты и иная поддержка	15
4.1	Инструменты	15
4.2	Иная поддержка	16
5	Общая структура предложения о создании комиссии по выработке правил	16

1 Обзор

«[Процедура разработки и поддержки правил генерации меток IDNA для корневой зоны](#)» (Процедура) определяет двухэтапный процесс выработки правил генерации меток (ПГМ) интернационализованных доменных имен (ИДИ) для корневой зоны следующим образом: «На первом этапе создается совокупность правил генерации меток для конкретного алфавита, системы письменности, языка или всего перечисленного; эту задачу выполняют комиссии по выработке правил, которые состоят из лиц, имеющих глубокий опыт или проявляющих большой интерес к алфавиту, системе письменности или языку, используемому определенным сообществом пользователей Интернета.»

В настоящем документе представлен обзор задач, стоящих перед комиссией по выработке правил, информация о предлагаемом составе и некоторые замечания относительно порядка формирования и организации работы комиссии по выработке правил для конкретного алфавита в первый раз.

2 Комиссия по выработке правил

2.1 Создание

По мере осуществления процесса разработки ПГМ для корневой зоны возникла необходимость срочного создания комиссий по выработке правил для 17 алфавитов, которые используются в заявках на регистрацию ИДИ ДВУ, поданных в рамках программ ускоренного ввода нДВУ и внедрения новых рДВУ. Эти алфавиты перечислены в [Объявлении о поиске членов комиссий по выработке правил генерации меток для корневой зоны](#). Указанное объявление не исключает интереса к другим алфавитам помимо первоначальных 17, что подразумевает необходимость создания в будущем дополнительных комиссий по выработке правил.

Комиссии по выработке правил — это органы сообществ. Если сообщество уже создало рабочую группу, занимающуюся вопросами ИДИ и вариантов для своего алфавита, предпочтительной для ICANN процедурой будет сотрудничество с этим сообществом и формирование комиссии по выработке правил для данного алфавита полностью или частично на базе существующей рабочей группы. Назначение председателя соответствующей комиссии по выработке правил может происходить на основании рекомендаций членов рабочей группы или сообщества. Сообществам, у которых есть действующая рабочая группа, рекомендуется отреагировать на Объявление путем отправки заявления о заинтересованности от лица рабочей группы в целом, приложив к этому

заявлению или отправив позднее более широкое предложение о создании будущей комиссии по выработке правил с учетом изложенных ниже принципов.

В случае необходимости создания комиссии по выработке правил для ряда других алфавитов, удовлетворяющих критериям, изложенным в процедуре, когда получено обязательное заявление о заинтересованности в формировании такой комиссии, но рабочая группа отсутствует, ICANN может начать процесс с назначения председателя комиссии по выработке правил. Вместе с этим председателем ICANN будет решать задачу привлечения добровольцев, проявляющих интерес к работе и имеющих необходимый опыт, а также право быть представителем своего сообщества. На данном этапе также целесообразно привлечь к сотрудничеству ведущую организацию, способную содействовать выполнению работы путем предоставления места для совещаний и других ресурсов, таких как списки почтовой рассылки, площадки для проведения телеконференций и т. д.

В любом случае, окончательное решение о том, соответствует ли предлагаемый состав комиссии по выработке правил требованиям, изложенным в процедуре, и можно ли двигаться вперед и официально учреждать конкретную комиссию, принимает корпорация ICANN.

Сведения о том, каким образом существующие комиссии или частные лица, желающие стать председателями или членами комиссии по выработке правил, могут направить заявление о заинтересованности, содержатся в Объявлении. При назначении председателя комиссии по выработке правил проводится конкурсный отбор, в ходе которого определяются наиболее квалифицированные кандидаты. Однако участие в качестве члена комиссии по выработке правил является свободным процессом; любой может стать добровольным членом комиссии с учетом некоторых ограничений в плане правомочности и многообразия, изложенных в Объявлении. Частные лица, желающие стать добровольными членами существующей комиссии по выработке правил или комиссии, формируемой на базе действующей рабочей группы, будут направляться в соответствующие группы. Планируется принимать всех добровольцев, соответствующих критериям, до тех пор пока размер комиссии обеспечивает ее управляемость и при условии сохранения достаточно многообразного состава.

Численность комиссии по выработке правил может увеличиваться или уменьшаться в любое время, даже после ее создания. В частности, когда член комиссии перестает соответствовать критериям или, к примеру, возникает конфликт интересов, ICANN имеет право исключить такого члена.

2.2 Состав и многообразие

Членами комиссии по выработке правил являются добровольцы. Ожидается, что они будут обладать техническими и лингвистическими знаниями, представляя интересы многообразных пользователей доменных имен для данного алфавита или алфавитов. Процедура предполагает наличие определенного многообразия среди членов комиссии по выработке правил. Помимо официальных требований к многообразию, изложенных ниже, необходима достаточная дифференциация лингвистических знаний и представленных интересов сообществ, чтобы

гарантировать охват значимых сообществ пользователей алфавита, например, с учетом языковых или географических факторов.

«Чтобы комиссии по выработке правил принесли пользу, их состав должен быть до некоторой степени многообразным. В них должно быть достаточное количество участников, [и] они должны отражать различные экономические интересы... [однако] работа этих комиссий связана с решением технических вопросов и требует лингвистических знаний, то есть указанные комиссии не являются «представительскими» по своему характеру.

Если не удастся собрать необходимое количество участников, обеспечивающее существенное многообразие и достаточные знания, что свидетельствует о слишком узкой для включения в корневую зону специализации рассматриваемых элементов кода и связанных с ними правил, то создавать комиссию по выработке правил нельзя.

Многообразие необходимых специальных знаний в определенной степени зависит от характера совокупности вопросов, подлежащих рассмотрению комиссией. Для некоторых простых алфавитов, не требующих использования широкого набора элементов кода или устранения других осложняющих факторов, достаточной будет комиссия минимального размера из трех человек. Для наборов элементов кода, охватывающих многие языки или сопряженных с устранением технических или лингвистических сложностей, потребуются дополнительные члены комиссии или консультанты.»

В приведенной ниже таблице описан предлагаемый типичный состав комиссии по выработке правил.

Таблица 1. Краткая информация о предлагаемом составе комиссии по выработке правил

Должность	Примерное количество добровольцев	Краткое описание
Председатель комиссии по выработке правил	1	Контактное лицо, координатор и официальный представитель комиссии по выработке правил в ICANN и в комиссии по интеграции
Представители сообществ	2 или больше	Члены комиссии, знающие местную культуру, традиции и обычаи
Эксперт-лингвист	1-2 или больше в случае крайне многообразного использования алфавитов	Члены комиссии, обладающие экспертными знаниями в области лингвистики конкретных языков/алфавита, в идеальном случае обладающие некоторыми знаниями в области Юникода
Эксперт по вопросам реестров/регистраторов	1-2	Эксперты, знакомые с деятельностью и стандартами реестров/регистраторов для данного алфавита
Эксперт по вопросам политики	1	Эксперты, хорошо знающие демократический процесс разработки политик в ICANN и местные политики регистрации доменных имен.
Эксперт по вопросам DNS/IDNA/Юникода	-	В комиссиях меньшего размера этими знаниями могут располагать другие члены или внешний консультант

2.2.1 Председатель

После получения заявлений о заинтересованности в ответ на объявление о поиске добровольных членов комиссий по выработке правил, корпорация ICANN назначит председателя комиссии по выработке правил, срок полномочий которого будет составлять один год с возможностью повторного назначения на следующий срок. Количество последовательных повторных назначений на пост председателя не ограничено.

Задача председателя заключается в координировании работы комиссии по выработке правил. Он является контактным лицом, координатором и официальным представителем комиссии по выработке правил в ICANN и в комиссии по интеграции. Как описано в разделе 3.4 ниже, председатель имеет право делегировать ряд своих задач.

В обязанности председателя входит обеспечение соблюдения комиссией по выработке правил надлежащей процедуры и выполнения работы с целесообразным темпом. С этой целью председатель оформляет регулярные отчеты о ходе выполнения работ, как описано в разделе 3.3 ниже.

В некоторых случаях председателю может быть поручена задача координировать формирование комиссии по выработке правил.

2.2.2 Члены

В июле 2013 года ICANN опубликовала бессрочное объявление о поиске добровольных членов комиссий по выработке правил. В тех случаях, когда изначально в составе комиссии есть только назначенный председатель, ICANN совместно с этим председателем будет осуществлять отбор членов комиссии на основе полученных заявлений. Председателям соответствующих комиссий также рекомендуется использовать свои связи в сообществах для поиска дополнительных добровольцев.

Новые члены могут войти в состав комиссии по выработке правил уже после начала ее работы. Любые изменения в составе комиссии требуют утверждения корпорацией ICANN, таким образом ICANN сможет обеспечить выполнение минимальных требований по обеспечению многообразия и устранению конфликтов интересов, изложенных в Процедуре. Состав комиссий будет периодически проверяться на предмет многообразия и отсутствия конфликтов интересов.

Как указано в Процедуре, ICANN также имеет право назначить дополнительных членов.

2.3 Консультанты

Разрешается привлекать внешних консультантов для получения рекомендаций и тех знаний, которых нет у членов комиссий. ICANN планирует использовать ряд консультантов как на общественных началах, так и на платной основе, к которым по мере необходимости сможет обращаться любая комиссия по выработке правил. Сюда относятся эксперты по вопросам DNS, IDNA, лингвистики, Юникода, а также специалисты в сфере управления и политики. ICANN открыто опубликовала [объявление о поиске профильных специалистов](#), из числа которых будет сформирована первоначальная группа экспертов, и в случае необходимости может в будущем опубликовать дополнительные объявления о поиске специалистов. Кроме того, в качестве консультантов могут выступать сотрудники ICANN. ICANN поддерживает в актуальном состоянии список квалифицированных профильных специалистов, которых можно использовать в качестве консультантов. Этот список открыто опубликован на [веб-сайте проекта](#).

В отличие от членов комиссий по выработке правил, консультанты могут одновременно работать в комиссиях по выработке правил и в комиссии по интеграции, но они не имеют права голоса. Во всех случаях, когда при подготовке результатов своей работы комиссия по выработке правил использует рекомендации консультанта (консультантов), эта информация должна открыто документироваться и включаться в состав итоговых материалов комиссии.

2.3.1 Привлечение консультанта

Когда комиссия по выработке правил сталкивается с необходимостью привлечь консультанта для решения конкретной задачи, председатель (или секретарь, действующий от имени председателя) направляет в ICANN заявку, используя адрес электронной почты invarianttlds@icann.org. В этой заявке следует подробно изложить характер задачи, вид требуемых специалистов и оценку необходимых усилий.

Если такие специалисты уже есть, ICANN постарается выполнить заявку немедленно. Если необходимые специалисты отсутствуют, ICANN предпримет усилия, чтобы нанять дополнительных специалистов по согласованию с комиссией и, как правило, в течение 45 дней.

Если комиссии по выработке правил известен доступный специалист, удовлетворяющий критериям и обладающий необходимыми знаниями, она может рекомендовать корпорации ICANN этого эксперта. Комиссия может привлечь на общественных началах собственного эксперта, если его кандидатуру утвердит ICANN, однако ICANN не будет возмещать командировочные расходы такого эксперта.

Если на личной встрече, организованной комиссией по выработке правил, необходимо присутствие эксперта (экспертов), разрешается представить в ICANN на утверждение отдельную заявку с обоснованием необходимости такой командировки. Эксперты, привлеченные комиссией по выработке правил, включаются в список, публикуемый на странице соответствующей комиссии по выработке правил на [веб-сайте проекта](#) наряду с другими членами комиссий.

2.4 План работы

Как только будущая комиссия сформирована и может приступить к проведению совещаний и выполнению своих задач, первоочередной задачей должно стать составление плана работы. Процедура содержит следующее положение:

«Каждая комиссия по выработке правил работает над подмножеством Юникода, имеющим отношение к одной системе письменности или к группе связанных систем письменности. Эта работа в общих чертах связана со признаком алфавита в исследуемых элементах Юникода, хотя она не обязательно будет ограничена одним алфавитом (см. раздел В.5.3).»

Многие алфавиты используются в нескольких языках или системах письменности. В плане работы следует указать соответствующие системы письменности (языки и орфографические системы), которые будут охвачены данным алфавитом, а также то, как эти системы письменности и соответствующие сообщества пользователей представлены в комиссии. В идеальном случае для

выработки правил генерации меток следует изучить проблемы в разрезе всех языков и систем письменности. Это позволит избежать внесения в дальнейшем несовместимых изменений. Из этого следует, что в плане работы необходимо рассмотреть то, каким образом комиссия намерена охватить эти языки и системы письменности, а также то, каким образом будет осуществляться изучение любых проблем. Возможно, в плане работы первоначальная область применения алфавита будет сужена или будут рекомендованы другие корректировки.

Кроме того, в этом плане необходимо представить ориентировочный график работы, включая основные этапы, а также рассмотреть вопросы материально-технического обеспечения и финансирования деятельности комиссии по выработке правил, включая сведения о приблизительном количестве, вероятных местах и сроках проведения планируемых личных встреч и телеконференций.

2.4.1 План работы как часть предложения о создании будущей комиссии по выработке правил

Предварительный план работы является частью предложения о создании комиссии по выработке правил, представляемого на рассмотрение ICANN. Помимо плана работы это предложение также должно содержать всю остальную уместную информацию, например, состав будущей комиссии, в том числе сведения о квалификации каждого члена комиссии, а также сведения, позволяющие оценить наличие конфликтов интересов или выполнение требований к многообразию. Если комиссия намерена получить рекомендации экспертов в конкретной предметной области, это должно быть указано. Для алфавитов, рассмотренных в отчете, который был подготовлен в рамках проекта решения проблем с вариантами <http://www.icann.org/en/resources/idn/variant-tlds/reports>, в плане работы целесообразно в явном виде отразить проблемы, поднятые в соответствующем отчете о проблемах.

ICANN рассмотрит предложение в свете критериев, изложенных в Процедуре, и обратится к комиссии по интеграции для получения рекомендаций и согласия. Предложение о создании будущей комиссии следует направлять по адресу электронной почты dnvarianttlds@icann.org, и оно будет опубликовано на [веб-сайте проекта](#) после утверждения и формирования комиссии. В разделе 6 настоящего документа ICANN приводит описание общей структуры предложения о создании комиссии по выработке правил. Если в ходе рассмотрения будет принято решение о несоответствии предложения требованиям, предложение можно представить повторно после внесения исправлений.

2.5 Задачи комиссии по выработке правил

Как только комиссия по интеграции утвердит состав и план работы комиссии по выработке правил, последняя может приступить к работе над правилами генерации меток. В соответствии с Процедурой, отправной точкой работы любой комиссии по выработке правил является максимальное множество элементов кода, определенное комиссией по интеграции, а также применяемая по умолчанию совокупность правил оценки вариантов полных меток. Приведенный ниже краткий обзор задач носит описательный характер и не является директивным. Полная

спецификация находится в [Процедуре](#), в частности, в разделе В.3 «Процедура выработки правил определения вариантов».

2.5.1 Набор элементов кода

Комиссия по выработке правил определит подмножество этого максимального множества элементов кода, создав набор элементов кода, который подходит для меток корневой зоны, использующих данный алфавит. В соответствии с принципом включения ожидается, что комиссия по выработке правил будет использовать процедуру, логично начинающуюся с пустого множества, к которому добавляются элементы кода, признанные необходимыми. При этом комиссия не должна выходить за рамки максимально допустимого множества. Не разрешается добавлять элементы кода, о которых нет достаточной информации относительно их использования или предъявляемых к ним требований.

Представляя свое предложение относительно ПГМ, комиссия по выработке правил должна четко задокументировать элементы кода: (а) рассмотренные, (б) включенные в множество, (в) отклоненные и (г) нерассмотренные.

Важно отличать отклоненные элементы кода от нерассмотренных, чтобы при во время будущего пересмотра нерассмотренные элементы не принимались во внимание, если только не изменилось основание для их отклонения. В этом контексте, в частности, принесет пользу подробное обоснование включения и отклонения элементов кода.

Кроме того, изначально по разным причинам некоторые элементы кода могут остаться за рамками рассмотрения, не представляя однако при этом какой-либо угрозы для имеющегося предложения. В таких случаях эту информацию следует задокументировать.

2.5.2 Варианты

На следующем этапе комиссия по выработке правил на основе описания вариантов в [Процедуре](#) определит необходимость использования вариантов для рассматриваемого алфавита. Если варианты необходимы, комиссия по выработке правил представит список всех вариантов для полного множества элементов кода, определенного комиссией. Варианты определяются путем сопоставления элементов или последовательностей кода элементам или последовательностям вариантов кода. Как указано в [Процедуре](#), такие сопоставления должны быть симметричными и транзитивными; они могут иметь вид «один к одному», «один ко многим», «многие к одному» и «многие ко многим».

Сопоставления вариантов могут включать сопоставления с элементами кода, не входящими в множество, определенное комиссией по выработке правил, в том числе сопоставления с элементами кода, относящимися к другим алфавитам. Однако в этом случае такие варианты должны быть отнесены к категории «заблокированных».

2.5.3 Распределение по категориям

Комиссия по выработке правил должна принять решение о категории каждого варианта. Такими категориями могут быть «заблокированный» (метку данного варианта не следует выделять в дополнение к первоначальной метке) или «выделяемый» (метку данного варианта можно выделить той же организации, которой была выделена первоначальная метка).

2.5.4 Правила оценки вариантов полных меток

И наконец, комиссия по выработке правил должна принять решение о необходимости применения к данному алфавиту дополнительных правил оценки вариантов полных меток (правил WLE). Использование правил WLE приведет к блокированию метки (или варианта метки) не на основании элементов кода, а на основании последовательностей смежных элементов кода. Отправной точкой для этой части работы является множество применяемых по умолчанию правил WLE, сформулированных комиссией по интеграции. Правила WLE, не относящиеся к используемым по умолчанию, обычно не требуется применять, за исключением некоторых сложных алфавитов, где неделимые элементы алфавита могут быть представлены последовательностями элементов Юникода. Правила WLE предназначены для того, чтобы исключить метки или варианты, способные создать проблемы во время отображения или обработки.

Поскольку метки в корневой зоне не содержат никакого лингвистического контекста, важно свести применение дополнительных правил WLE к минимуму. Это следует из включенного в Процедуру принципа предсказуемости.

2.6 Передача предлагаемых ПГМ

2.6.1 Этап перед передачей предлагаемых ПГМ

Процедура содержит четкое предложение о диалоге между комиссиями по выработке правил и комиссией по интеграции, даже на этапе, предшествующем первому представлению этих правил на рассмотрение. Этот диалог мог бы стать очень полезным способом раннего информирования комиссии по выработке правил в тех случаях, когда комиссия по интеграции ожидает возникновения проблем из-за каких-либо особенностей предлагаемого множества элементов кода. И наоборот, это дало бы комиссии по выработке правил возможность заблаговременно разъяснить причины принятия определенных решений и обосновать их правильность в рамках рассматриваемого алфавита для меток ИДИ ДВУ и вариантов. Одной из составных частей такого диалога могло бы стать распространение предварительных проектов. ICANN создала список почтовой рассылки среди всех участников проекта, чтобы содействовать возможности проведения таких обсуждений. См. раздел 4.2 «Иная поддержка».

2.6.2 Сотрудничество с другими комиссиями по выработке правил

Когда алфавиты тесно связаны друг с другом или пересекаются интересы пользовательских сообществ, комиссиям по выработке правил рекомендуется стремиться к сотрудничеству с другими соответствующими комиссиями, чтобы содействовать выполнению ими своей работы и обеспечить отсутствие конфликтов между своими ПГМ и ПГМ, которые будут предложены другой

комиссией. Будущим комиссиям по выработке правил рекомендуется определить связанные друг с другом алфавиты в предлагаемом плане работы. Комиссии по интеграции рекомендуется в процессе проверки плана работы обратить внимание на все требования к подобному сотрудничеству.

Комиссия по интеграции в обоснованных случаях имеет право отклонить представленное на рассмотрение множество элементов кода, если отсутствие подобного сотрудничества создает риск для безопасности и стабильности корневой зоны, например риск будущей несовместимости или ухудшения взаимодействия с пользователями согласно принципам, изложенным в Процедуру.

В определенных обстоятельствах и при поддержке со стороны затрагиваемых сообществ может быть создана комиссия по выработке правил, рассматривающая несколько взаимосвязанных алфавитов.

2.6.3 Охват алфавитом значимых языков

При выработке ПГМ для алфавита, используемого в нескольких языках, важно изучить проблемы, относящиеся по крайней мере к наиболее значимым охватываемым языкам. В противном случае, возникает риск того, что пользователи этих языков столкнутся с проблемами при подаче заявок на регистрацию или в процессе использования ДВУ с ИДИ. Если такие проблемы в будущем приведут к несовместимым изменениям ПГМ, это серьезно нарушит весь процесс. В соответствии с изложенными в Процедуре критериями, маловероятно, что комиссия по интеграции утвердит для какого-либо алфавита ПГМ, для которых не была выполнена такая комплексная проверка.

2.6.4 Формат данных

Комиссия по интеграции опубликует окончательные технические требования к формату данных, который должен использоваться комиссиями по выработке правил при оформлении результатов своей работы, на [веб-сайте проекта](#), наряду с подробными инструкциями. Проект [Спецификации XML](#) для представления данных ПГМ доступен для ознакомления. Ожидается, что документы, представленные на рассмотрение комиссией по выработке правил, будут иметь этот формат, чтобы упростить использование инструментов их анализа, перекрестной проверки и интеграции. После оформления данных в требуемом формате комиссия по выработке правил официально направит предлагаемые ПГМ комиссии по интеграции и одновременно с этим опубликует их для общественного обсуждения. Предлагаемые ПГМ будут сопровождаться пояснительным отчетом, обобщающим ключевые решения и содержащим их обоснование с отдельным акцентом на тех областях, которые стали предметом серьезных дискуссий или в которых меньшинство еще имеет особое мнение. В отчете также следует указать, остались ли еще нерешенные проблемы, например, относящиеся к какому-либо языковому сообществу, по которому не удалось получить достоверные данные. Инструкции по подготовке отчета будут опубликованы на [веб-сайте проекта](#) сразу после их появления. Процессом общественного обсуждения будет управлять корпорация ICANN, которая передаст его результаты комиссии по интеграции для использования в процессе проверки.

Спецификацию формата данных невозможно оформить в окончательном виде, пока не будет полного понимания того, отвечают ли они требованиям процесса. По существу, это означает, что комиссиям по выработке правил придется руководствоваться предварительной версией спецификации формата данных. Если в дальнейшем потребуется изменить формат в соответствии с окончательной спецификацией, этим комиссиям, возможно, придется обновить представленные ими материалы.

2.6.5 Решения

Процедура наделяет комиссии по выработке правил достаточно широкими полномочиями принятия решений:

«Как правило, порядок формирования результатов работы, которые комиссия по выработке правил направляет комиссии по интеграции, является административным решением комиссии по выработке правил и выходит за рамки настоящего документа. Однако следует отметить, что у отдельных членов комиссии по выработке правил, не согласных с переданными комиссией по интеграции рекомендациями, как и у всех остальных, имеется возможность сообщить свои мнения в период общественного обсуждения результатов работы комиссии по выработке правил. Поскольку комиссия по интеграции обязана принимать такие комментарии во внимание в процессе оценки, на практике комиссии по выработке правил придется учитывать твердые и принципиальные возражения любого своего члена. Это не означает, что комиссия по выработке правил всегда обязана достичь подлинного единства мнений.»

Хотя единство мнений в явном виде **не** является обязательным условием принятия решений комиссией по выработке правил, следует стремиться к широкому консенсусу всегда, когда это возможно. Если предложение с трудом набрало большинство голосов в свою поддержку, есть вероятность того, что это окажет неблагоприятное влияние на результаты его проверки комиссией по интеграции.

2.6.6 Передаваемые на рассмотрение материалы и дальнейшие действия

«Комиссия по выработке правил после выполнения работы направляет свои предложения комиссии по интеграции. Одновременно с этим предложения комиссии по выработке правил публикуются для общественного обсуждения в соответствии с действующими на тот момент процедурами общественного обсуждения в ICANN.»

Комиссия по интеграции после получения предложения направляет комиссии по выработке правил подтверждение получения представленных материалов. Затем комиссия по интеграции анализирует представленные на ее рассмотрение документы на основе критериев, изложенных в Процедуре (в частности, см. раздел В.4 Процедуры), и должна принять единогласное решение об утверждении включения предлагаемых ПГМ в состав ПГМ для корневой зоны. Обратите внимание, что для выполнения комиссией по интеграции проверки может потребоваться

некоторое время, потому что эта комиссия обязана проверять полученные материалы в контексте предложений, поступивших для других алфавитов, особенно связанных друг с другом.

На любом этапе рассмотрения комиссия по интеграции может обнаружить проблему, которая станет причиной отсутствия необходимой единогласной поддержки предложения. В этом случае комиссия по интеграции не обязана выполнять какой-либо дополнительный анализ, а может просто объявить о том, что предложение отклонено.

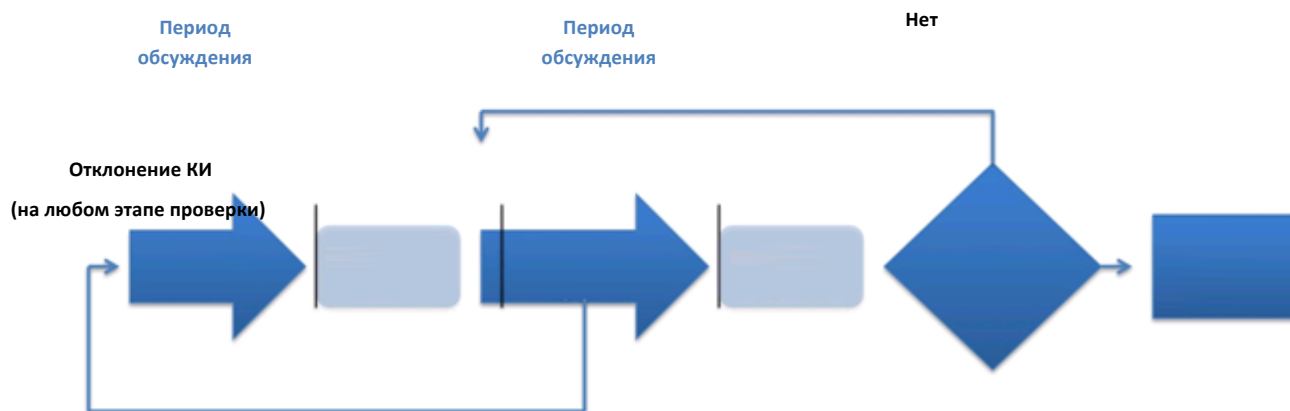
Любое решение об отклонении предложения будет сопровождаться официальным обоснованием, как изложено в разделе В.4 Процедуры. Кроме того, могут быть сформулированы неофициальные предложения по внесению изменений, которые способны сделать пересмотренное предложение приемлемым для комиссии по интеграции. Все решения комиссии по интеграции, а также их обоснования будут доступны для общественного обсуждения. Комиссия по выработке правил сможет ознакомиться с этими обоснованиями, а также со всеми комментариями общественности, а затем должна будет принять решение о дальнейших действиях: либо о внесении изменений в представленные материалы, предоставлении лучшей документации или доводов, либо о повторном представлении своего предложения без изменений.

Если результаты проверки положительные и нет необходимости в изменениях на основании комментариев общественности, представленные комиссией по выработке правил предложения интегрируются в состав ПГМ для корневой зоны. На этом этапе работа комиссии по выработке правил завершается, за исключением возможности ее повторного созыва в случае необходимости внесения в ПГМ для корневой зоны изменений, затрагивающих алфавиты, рассмотренные этой комиссией по выработке правил, по причине добавления в стандарт Юникода новых символов для этого алфавита или по любой другой причине.

Дополнительные сведения по данному вопросу см. в разделе В.4.5 Процедуры.

2.7 Рабочий процесс и график

На приведенной ниже диаграмме схематически представлен рабочий процесс от передачи предложения комиссии по выработке правил до окончательного выпуска интегрированных ПГМ для корневой зоны. На этой диаграмме изображено только одно предложение, однако необходимо понимать, что параллельно будет обрабатываться несколько предложений, а некоторые этапы проверки невозможно выполнить в отсутствие всех предложений. Обратите внимание, что в течение этого процесса предложение может быть отклонено в любое время. В зависимости от сроков, предложение, представленное повторно после отклонения, будет интегрировано в состав первоначального выпуска ПГМ, или придется ждать следующего выпуска. Поэтому комиссии по выработке правил рекомендуется заблаговременно начинать сотрудничество с комиссией по интеграции, чтобы обнаружить потенциальные проблемы до первой передачи материалов на рассмотрение.



3 Деятельность комиссий

Каждая комиссия по выработке правил отвечает за определение своего рабочего процесса. Ожидается, что комиссии по выработке правил будут работать оперативно, но без ущерба для целей и принципов, изложенных в Процедуре. В некоторых случаях ожидается существенное давление со стороны сообщества, стремящегося к соблюдению сроков, которые позволяют включить правила в первую версию ПГМ.

3.1 Сроки

Ожидается, что первые комиссии по выработке правил будут сформированы в разное время в течение второй половины 2013 года. Ориентировочный плановый срок подготовки первых ПГМ для корневой зоны — середина 2014 года; однако согласно прогнозам некоторым комиссиям по выработке правил может потребоваться больше времени для подготовки первоначального варианта предложения. Их работа будет отражена при последующем пересмотре ПГМ.

Согласно Процедуре, комиссия по интеграции может выпустить интегрированные ПГМ, как только они будут удовлетворять критериям выпуска ПГМ для корневой зоны. Согласно этим критериям маловероятно, что комиссия по интеграции выпустит ПГМ, если не будут одновременно охвачены тесно связанные друг с другом алфавиты.

После того как будут опубликованы ПГМ, охватывающие конкретный алфавит, работа комиссии по выработке правил для данного алфавита завершается. Однако в будущем возможны изменения Юникода или ПГМ для корневой зоны, которые приведут к необходимости анализа или пересмотра ПГМ для этого алфавита. В этом случае комиссия по выработке правил будет повторно созвана или создана, по мере необходимости.

3.2 Совещания и материально-техническое обеспечение

Работа комиссий по выработке правил может потребовать проведения нескольких очных совещаний.

Каждая комиссия самостоятельно определяет график проведения своих очных совещаний и телеконференций, в том числе периодичность и место проведения этих совещаний. Финансирование любых очных совещаний должны обеспечить члены комиссии. Кроме того, можно ожидать проведения, как правило, еженедельных телеконференций, в период между которыми будет вестись работа по подготовке документов. Ожидается, что каждая комиссия самостоятельно будет заниматься материально-техническим обеспечением своего информационного взаимодействия.

3.3 Отчеты

Планируется, что комиссия по выработке правил будет ежеквартально публиковать открытые отчеты о своей текущей работе, а также выносить на общественное обсуждение все документы, которые она передает на рассмотрение комиссии по интеграции. Подлежащие опубликованию отчеты и документы следует направлять по адресу ldnvarianttlds@icann.org. Поддерживаемый и регулярно обновляемый корпорацией ICANN [веб-сайт проекта](#) станет центральным местом опубликования этих отчетов. Кроме того, ICANN будет управлять процессом общественного обсуждения и передавать его результаты как комиссиям по выработке правил, так и комиссии по интеграции.

Комиссия по выработке правил поддерживает в актуальном состоянии список своих членов и сообщает ICANN обо всех желательных изменениях путем отправки обновленной информации по адресу ldnvarianttlds@icann.org. При добавлении новых членов применяются принципы формирования состава комиссии. Комиссия по выработке правил также поддерживает в актуальном состоянии на [веб-сайте проекта](#) контактные адреса для использования общественностью, корпорацией ICANN и комиссией по интеграции. Обслуживанием этого сайта будет заниматься персонал ICANN на основе информации и оперативных данных, направленных по электронной почте председателем или назначенным представителем комиссии по выработке правил.

3.4 Действующий секретарь

Хотя за оформление отчетов и передаваемых на рассмотрение документов официально отвечает председатель комиссии по выработке правил, эту работу можно поручить другому члену комиссии, действующему в качестве ее секретаря. В этом случае член комиссии, выполняющий данную функцию, должен быть назначен на эту должность и указан в списке контактных лиц.

4 Инструменты и иная поддержка

4.1 Инструменты

ICANN разрабатывает комплект инструментов для преобразования данных в формат представления ПГМ, прямого и обратного преобразования форматов, более близких к существующим форматам таблиц ИДИ. После окончательной доработки инструменты и соответствующие руководства будут доступны на [веб-сайте проекта](#).

4.2 Иная поддержка

ICANN управляет [веб-сайтом проекта](#), на котором находятся разделы, выделенные комиссии по интеграции и каждой сформированной комиссии по выработке правил.

Для поддержки проекта ICANN предоставляет следующие списки рассылки:

- idnvarianttlds@icann.org: адрес электронной почты для связи с персоналом ICANN по имеющим отношение к проекту вопросам общего характера, для отправки заявлений о заинтересованности в работе комиссий по выработке правил, отчетов о ходе работы, оперативных данных и т. д.
- LGR@icann.org: список рассылки для содействия обмену информацией между комиссией по интеграции, консультантами и комиссиями по выработке правил при решении вопросов, относящихся к работе над ПГМ и представлению на рассмотрение предложений по ПГМ; подписка членов комиссии по интеграции и соответствующих сотрудников ICANN осуществляется автоматически, и они получают все сообщения, отправленные по этому адресу; члены комиссий по выработке правил будут автоматически подписаны на этот список рассылки сразу после определения состава комиссий; открытые архивы обмена сообщениями через этот список рассылки доступны по адресу <http://mm.icann.org/pipermail/lgr/>.
- vip@icann.org: открытый список рассылки для обсуждения вопросов, связанных с вариантами ИДИ ДВУ и ПГМ; для подписки на этот список рассылки необходимо заполнить следующую форму: <https://mm.icann.org/mailman/listinfo/vip>; открытые архивы обмена сообщениями через этот список рассылки доступны по адресу <http://mm.icann.org/pipermail/vip/>.
- По запросу, ICANN будет поддерживать список рассылки для обсуждения между членами комиссии по выработке правил; адрес такого списка рассылки и его открытого архива будет доступен на странице, которая выделена соответствующей комиссии по выработке правил.

5 Общая структура предложения о создании комиссии по выработке правил

Ниже описаны области, которые рекомендуется охватить в предложении о создании комиссии по выработке правил.

1. Общие сведения
 1. Алфавит для рассмотрения которого следует создать комиссию: указывается код алфавита по ISO 15924 (этот стандарт находится по адресу <http://www.unicode.org/iso15924/iso15924-codes.html>), а также английское и местное название алфавита. Если предлагается создать комиссию для рассмотрения нескольких алфавитов, необходимо перечислить все алфавиты с указанием соответствующих данных.

- i. Основные языки, использующие данный алфавит: для каждого алфавита перечисляется список названий и кодов языков (согласно ISO 639-3)
 - ii. Географические территории или страны, в которых есть значимые сообщества пользователей данного алфавита. При наличии связанных алфавитов следует указать, какие это алфавиты?
 - iii. В этом разделе также следует указать алфавиты, которые могут быть рассмотрены другой комиссией, но структурно или исторически связаны с данным алфавитом.
2. Предлагаемый первоначальный состав комиссии
 1. Список будущих членов с указанием председателя
 2. Сведения о соответствующих знаниях и опыте членов
 3. Сведения о представленных организациях
 4. Сведения о многообразии будущей комиссии: как представлены основные языки и значимые сообщества?
 5. Создается ли данная комиссия на основе существующей рабочей группы? Следует представить подробные сведения.
3. План работы
 1. Предлагаемый график работы с указанием существенных этапов. Как скоро комиссия приступит к работе? Сколько времени потребуется для подготовки документов, передаваемых на рассмотрение комиссии по интеграции?
 2. Предлагаемый график проведения совещаний и телеконференций
 3. Ожидаемая потребность в материально-техническом обеспечении, например в списках рассылки.
 4. Планирует ли комиссия обращаться к предусмотренным корпорацией ICANN консультантам? Если это известно, следует перечислить виды специализации сторонних экспертов, к которым будет обращаться комиссия.
4. Прочая информация: приводится дополнительная информация, которая поможет ICANN рассмотреть это предложение. Кроме того, в процессе рассмотрения предложения ICANN может запросить дополнительные сведения.